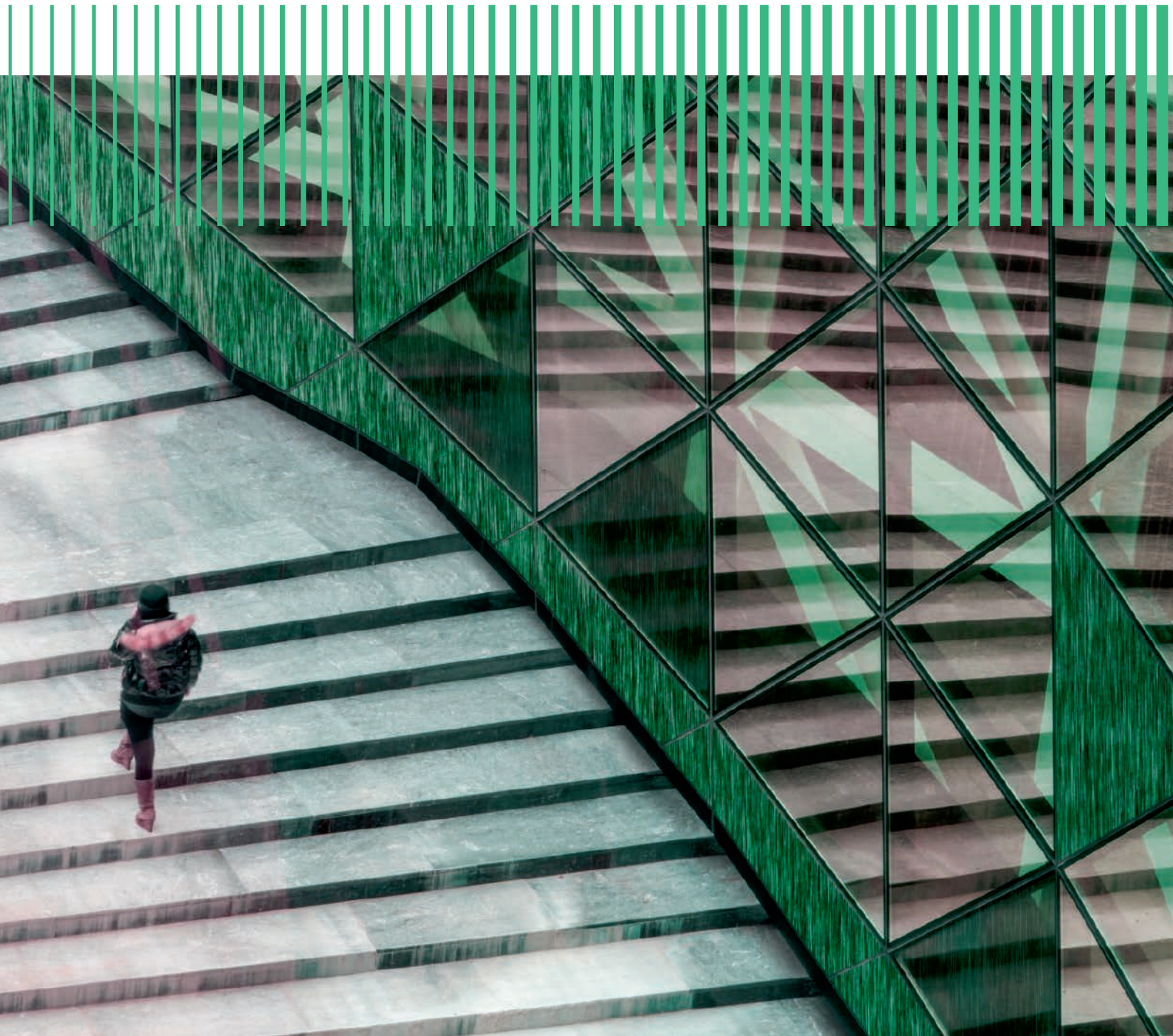


MEMORIA
2019



Mensaje del Presidente

CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO



ES

OIER LIZARAZU

Presidente

En el año 2019, nuevamente el compromiso y la implicación de todas las personas han permitido y logrado que Orona cierre un buen ejercicio.

Un año más, y siguiendo con nuestra razón de ser, hemos seguido generando empleo hasta alcanzar las 5.420 personas que son las auténticas embajadoras de un Proyecto Socioempresarial compartido.

Nuestro compromiso con el futuro y nuestra ya dilatada historia nos avalan para seguir siendo un referente en el sector de la elevación en el contexto Europeo.

Orona sigue inmersa en el desarrollo de su Experiencia Cooperativa en Europa. Una Experiencia Cooperativa, propia e independiente, que basándose en sus Principios y Valores quiere consolidar su futuro en un contexto abierto y competitivo.

Aprovecho esta ocasión para agradecer a todos y todas, vuestro esfuerzo y apoyo en este ilusionante Proyecto Socioempresarial.

Un fuerte abrazo.

EU

OIER LIZARAZU

Presidentea

2019an, guztion konpromisoari eta inplikazioari esker, berriz ere lortu du Oronak ekitaldia ondo ixtea.

Berriro ere, gure izateko arrazoiari jarraikiz, enplegua sortu dugu, eta 5.420 pertsona dira orain Gizarte- eta Enpresa-Proiektu partekatu baten benetako mezulariak.

Etorkizunarekin dugun konpromisoa eta gure historia luzea dira gure bermeak Europako igogailuen sektorean erreferentzia izaten jarraitzeko.

Oronak buru-belarri jarraitzen du bere Esperientzia Kooperatiboa Europan garatzen. Esperientzia propioa eta independentea da, eta bere etorkizuna sendotu nahi du testuinguru ireki eta lehiakor batean, bere Printzipio eta Balioetan oinarrituta.

Aukera honetaz baliatu nahi dut guztioi eskertzeko Gizarte- eta Enpresa-Proiektu ilusio-pizgarri honetan egindako ahalegina eta emandako babesa.

Besarkada bat.

“Seguimos construyendo una Experiencia Cooperativa propia, en un contexto abierto y competitivo”

CA

OIER LIZARAZU President

L'any 2019, de nou, el compromís i la implicació de tothom han permès i aconseguit que Orona tanqui un bon exercici.

Un any més i seguint amb la nostra raó de ser, hem seguit generant ocupació fins a arribar a les 5.420 persones, que són les autèntiques ambaixadores d'un Projecte Socioempresarial compartit.

El nostre compromís amb el futur i la nostra dilatada història ens avalen per continuar sent un referent en el sector de l'elevació en el context europeu.

Orona segueix immersa en el desenvolupament de la seva Experiència Cooperativa a Europa. Una Experiència Cooperativa, pròpia i independent, que basant-se en els seus principis i valors vol consolidar el seu futur en un context obert i competitiu.

Aprofito aquesta ocasió per agrair-vos el vostre esforç i suport en aquest il·lusionant Projecte Socioempresarial.

Afectuosament.

GL

OIER LIZARAZU Presidente

No 2019, novamente o compromiso e a implicación do noso colectivo permitiu que Orona peche un bo exercicio.

Unha vez máis e seguindo coa nosa razón de ser, conseguimos xerar emprego ata acadar as 5.420 persoas que son as auténticas embaixadoras dun proxecto socioempresarial compartido.

O noso compromiso co futuro e a nosa xa dilatada historia aválannos para seguir a ser un referente no sector da elevación no contexto europeo.

Orona continúa inmersa no desenvolvemento da súa Experiencia Cooperativa en Europa. Unha Experiencia Cooperativa, propia e independente que, baseándose nos seus principios e valores, quere consolidar o seu futuro nun contexto aberto e competitivo.

Aproveito esta ocasión para agradecer vos a todos e todas o voso esforzo e apoio neste ilusionante Proxecto Socioempresarial.

Unha forte aperta.

PT

OIER LIZARAZU Presidente

Em 2019, o compromisso e a participação de todos permitiram e garantiram, mais uma vez, que a Orona encerrasse um exercício com um resultado positivo.

Novamente e mantendo a nossa razão de ser, continuámos a criar postos de trabalho até alcançar os 5.420 colaboradores, os verdadeiros embaixadores de um Projeto Socioempresarial partilhado.

O nosso compromisso com o futuro e a nossa já longa história atuam como apoio para continuarmos a ser uma referência no setor dos elevadores no contexto europeu.

A Orona continua centrada no desenvolvimento da sua Experiência Cooperativa na Europa. Uma Experiência Cooperativa, própria e independente, que, com base nos seus princípios e valores, pretende consolidar o seu futuro num ambiente aberto e competitivo.

Aproveito a ocasião para agradecer a todos o vosso esforço e apoio neste entusiasmante Projeto Socioempresarial.

Um forte abraço.

Mensaje del Director General

PASO IMPORTANTE EN LA CONSTRUCCION DE NUESTRO FUTURO



ES

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

Asistimos a un contexto cada día más complejo y en especial extremadamente cambiante y volátil que obliga a las empresas a potenciar sus capacidades de adaptación y resolución de temas de una manera ágil.

Ante estos escenarios cambiantes, en el año 2019 Orona ha conseguido culminar un gran ejercicio, creciendo y consolidando nuestra presencia y manteniendo una buena forma competitiva.

En este sentido, hemos alcanzado unas ventas de 801,1M de euros, 5.420 personas y un EBITDA de 137M de euros que implican un crecimiento generalizado de nuestro proyecto y mejora sostenida de los resultados de explotación de Orona.

El Proyecto Socioempresarial de Orona sigue consolidándose en Europa y mantiene un rumbo decidido que permite estar presentes en el grupo de las empresas líderes en el sector de elevación europeo. En esta exigente carrera Europea, Orona está inmersa en el desarrollo de importantes proyectos estratégicos que le permitirán seguir manteniendo las posiciones de liderazgo alcanzadas.

Nuestra permanente mejora de la posición competitiva, el lanzamiento de la nueva plataforma de productos y servicios y el ya iniciado proceso de transformación digital de Orona, nos permitirán ofrecer a nuestro mercado nuevas soluciones y servicios más competitivos.

Orona Ideo, nuestro ecosistema de innovación que continua siendo monitorizado a través de Orona Fundazioa, es uno de los pilares básicos de nuestro Proyecto Socioempresarial.

Orona Ideo es hoy un referente en sí mismo, y a su vez, constituye un modelo de contribución y transparencia con el entorno que nos rodea.

Por último, y lo más importante, nuestra gran fortaleza sigue apalancada en el esfuerzo, participación e implicación de todas las personas que integramos Orona y por todo ello, quiero aprovechar esta ocasión para invitaros a seguir participando con vuestro esfuerzo en este ilusivo Proyecto Socioempresarial.

Mucho ánimo y suerte.

EU

JAVIER MUTUBERRIA

Zuzendari Nagusia

Bizi dugun testuingurua gero eta konplexuagoa da, eta, bereziki, izugarri aldakorra eta hegakorra. Enpresek, horregatik, indartu egin behar dituzte egokitzeko ahalmena eta gaiak bizkor ebazteko ahalmena.

Oronak, ingurune aldakor horietan murgilduta egonik, 2019ko ekitaldia bikain bukatzea lortu du; gure presentzia hazi eta finkatu egin da, eta lehiakortasunari eutsi diogu.

Hala, 801,1 milioi euroren salmentak egin ditugu, 5.420 langile izatera iritsi gara, eta EBITDA 137 milioi euro izan da. Datu horiek erakusten dute gure proiektua, oro har, hazi egin dela, eta Oronaren ustiapen-emaitez hobetzen jarraitzen dutela.

Oronaren Gizarte- eta Enpresa-Proiektuak Europan sendotzen jarraitzen du, eta sendo eusten dio Europako igogailuen sektoreko liderren taldean egoteko modua ematen dion ibilbideari. Europako norgehiagoka estu horretan, proiektu estrategiko garrantzitsuak garatzeko ahaleginean ari da Orona, lortutako lidergo-posizioetan jarraitu ahal izateko.

Lehia-posizioa etengabe hobetuz, produktuen eta zerbitzuen plataforma berria argitaratuz eta Oronaren eraldaketa digitalerako jada martxan dagoen prozesuaren bidez, soluzio berriak eta zerbitzu lehiakorragoak eskaini ahal izango dizkiegu gure Bezeroei.

Gure Gizarte- eta Enpresa-Proiektuaren funtsezko oinarrietako bat Orona Ideo da, etengabeko berrikuntzarako gure ekosistema, Orona Fundazioaren bidez monitorizatzen dena.

Orona Ideo erreferentzia bat da gaur egun, berez, eta gure ingurunearekiko ekarpen- eta gardentasun-eredu bat ere bai.

Azkenik, garrantzitsuena: gure indarraren oinarriak, orain ere, Orona osatzen dugun guztion ahalegina, parte-hartzea eta inplikazioa dira. Horregatik, eskatzen dizuet, aukera hau baliatuz, jarrai dezazuela zuen ahaleginarekin Gizarte- eta Enpresa-Proiektu ilusio-pizgarri honetan parte hartzen.

Animo eta zorte on guztioi.

Besarkada bat.

“Consolidando el Proyecto Socioempresarial de Orona en Europa”

CA

JAVIER MUTUBERRIA

Director General

Vivim en un context cada dia més complex i extremadament canviant i volàtil que obliga les empreses a potenciar les seves capacitats d'adaptació i resolució dels problemes d'una manera àgil.

Davant d'aquests escenaris canviant, l'any 2019 Orona ha aconseguit culminar un gran exercici, creixent i consolidant la nostra presència i mantenint una bona forma competitiva.

En aquest sentit, hem assolit unes vendes de 801,1 M d'euros, 5.420 persones i un EBITDA de 137 M d'euros que impliquen un creixement generalitzat del nostre projecte i una millora sostinguda dels resultats d'explotació d'Orona.

El Projecte Socioempresarial d'Orona segueix consolidant-se a Europa i manté un rumb decidit que ens permet estar presents en el grup de les empreses líders del sector europeu de l'elevació. En aquesta exigent cursa europea, Orona es troba immersa en el desenvolupament de projectes estratègics importants que li permetran seguir mantenint les posicions de lideratge que ha aconseguit fins ara.

La nostra millora permanent de la posició competitiva, el llançament de la nova plataforma de productes i serveis i el procés de transformació digital que ja hem iniciat des d'Orona ens permetrà oferir al nostre mercat noves solucions i serveis més competitius.

Orona Ideo, el nostre ecosistema d'innovació que continua supervisant-se a través d'Orona Fundazioa, és un dels pilars bàsics del nostre Projecte Socioempresarial.

Orona Ideo és actualment un referent en si mateix, i al seu torn, constitueix un model de contribució i transparència amb l'entorn que ens envolta.

Finalment, i el més important, la nostra gran fortalesa es recolza en l'esforç, participació i implicació de totes les persones que integrem Orona. És per tot això que vull aprofitar aquesta ocasió per convidar-vos a seguir participant amb el vostre esforç en aquest Projecte Socioempresarial tan il·lusionant.

Molts ànims i sort.

Afectuosament.

GL

JAVIER MUTUBERRIA

Director Xeral

Asistimos a un contexto cada día más complejo e, sobre todo, extremadamente cambiante e volátil que obliga a las empresas a potenciar sus capacidades de adaptación e de resolución de temas dunha maneira áxil.

Ante estos escenarios cambiantes, no ano 2019, Orona conseguiu culminar un grande exercicio, no que medramos e consolidamos a nosa presenza, e mantivemos unha boa forma competitiva.

Neste sentido, acadamos unhas vendas de 801,1 millóns de euros, con 5.420 persoas e cun EBITDA de 137 millóns de euros, datos que implican un crecemento xeneralizado do noso proxecto e unha mellora sostida dos resultados de explotación de Orona.

O Proxecto Socioempresarial de Orona segue consolidándose en Europa e mantén un rumbo decidido que nos permite estar presentes no grupo das empresas líderes no sector de elevación europeo. Nesta esixente carreira europea, Orona está inmersa no desenvolvemento de importantes proxectos estratéxicos que lle permitirán seguir mantendo as posicións de liderado acadadas.

A nosa permanente mellora da posición competitiva, o lanzamento da nova plataforma de produtos e servizos, e o xa iniciado proceso de transformación dixital de Orona permitirannos ofrecerlle ao noso mercado novas solucións e servizos máis competitivos.

Orona Ideo, o noso ecosistema de innovación, que segue sendo monitorizado a través de Orona Fundazioa, é un dos piares básicos do noso Proxecto Socioempresarial.

Orona Ideo é hoxe un referente en si mesmo e, á súa vez, constitúe un modelo de contribución e transparencia coa contorna.

Por último, e o máis importante, a nosa gran fortaleza segue impulsada polo esforzo, pola participación e pola implicación de todas as persoas que integramos Orona e, por todo isto, quero aproveitar a ocasión para convidarvos a seguir participando co voso esforzo neste ilusionante Proxecto Socioempresarial.

Moito ánimo e sorte.

Unha forte aperta.

PT

JAVIER MUTUBERRIA

Diretor-Geral

Assistimos a um ambiente cada vez mais complexo e, em particular, extremamente inconstante e volátil, que obriga as empresas a reforçar as respetivas capacidades de adaptação e resolução de questões de forma eficiente.

Perante estes cenários inconstantes, em 2019, a Orona conseguiu concluir um ótimo exercício, aumentando e consolidando a nossa presença e mantendo uma boa forma competitiva.

Neste sentido, obtivemos vendas de 801,1 milhões de euros, alcançámos os 5.420 colaboradores e um EBITDA de 137 milhões de euros, o que significa um crescimento global do nosso projeto e uma melhoria sustentada dos resultados de exploração da Orona.

O Projeto Socioempresarial da Orona continua a consolidar-se na Europa e mantém um rumo firme que permite a sua presença no grupo de empresas líderes no setor europeu dos elevadores. Nesta exigente carreira europeia, a Orona está centrada no desenvolvimento de importantes projetos estratégicos que lhe permitirão continuar a manter as posições de liderança alcançadas.

A nossa constante melhoria da posição competitiva, o lançamento da nova plataforma de produtos e serviços e o já iniciado processo de transformação digital da Orona permitir-nos-ão oferecer ao nosso mercado novas soluções e serviços mais competitivos.

A Orona Ideo, o nosso ecossistema de inovação que continua a ser monitorizado através da Orona Fundazioa, é um dos pilares fundamentais do nosso Projeto Socioempresarial.

A Orona Ideo é atualmente uma referência em si mesma, representando, por sua vez, um modelo de contribuição e transparência em relação ao ambiente que nos rodeia.

Por último, e o mais importante, a nossa grande força continua a apoiar-se no esforço, na participação e no envolvimento de todas as pessoas que integram a Orona e, por todos estes motivos, quero aproveitar a ocasião para vos convidar a todos para continuarem a participar com o vosso esforço neste entusiasmante Projeto Socioempresarial.

Muita força e boa sorte.

Um forte abraço.

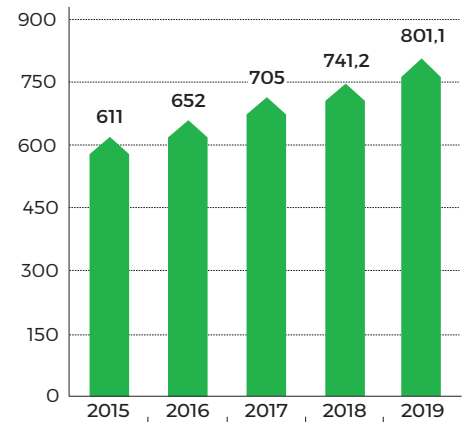
Continuado esfuerzo de adaptación a las nuevas necesidades

MÁXIMA EFICIENCIA EN EL CONJUNTO DE LA ORGANIZACIÓN

137,0 M€

Resultados (Ebitda)

 Ventas consolidadas (M€)



ES

En el actual contexto económico mundial se está teniendo lugar una concentración de grandes actores en el sector de elevación, siendo continuos los procesos de deslocalización por parte de las cuatro principales empresas mundiales.

Durante este ejercicio hemos asistido a procesos de cierre y reestructuración de multinacionales en el Estado, además de a la venta de los activos de uno de los principales competidores en el mercado. A todo ello se ha unido el complicado entorno geoestratégico (Brexit, conflicto comercial EEUU-China etc.).

Con este escenario, nuestro modelo socio empresarial y la competitividad en nuestro desempeño, son nuestras mejores palancas para haber culminado con éxito los desafíos anteriormente indicados. Solo desde el continuado esfuerzo de adaptación a las nuevas necesidades de mercado y negocio, buscando la máxima eficiencia en el conjunto de la organización, lograremos seguir creciendo hacia nuestra meta de la Orona UE en 2030.

Uno de los ejes de este proceso ha sido la traslación a toda la organización de los procesos y mejores prácticas que garantizan la competitividad en los productos, servicios y procesos.

Como ejemplos de ello, se encuentran los avances en la integración de sistemas con la implantación del aplicativo SER en los Países Bajos, lo que nos brinda la oportunidad de homogeneizar los soportes y los procesos establecidos en el ámbito de Servicios.

Simultáneamente, hemos conformado el equipo con el que conseguiremos mayor capacidad de vigilancia de la evolución normativa y el contexto competitivo para adaptar nuestra estrategia a las necesidades del mercado.

En este entorno de una Orona cada vez más integrada y global, los riesgos cibernéticos han pasado a ser uno de los principales retos para toda organización. En el 2019 el equipo de Security & Compliance ha seguido desarrollando su actividad con el foco puesto en la sostenibilidad y en favorecer la seguridad de toda nuestra actividad digital.

Finalmente seguimos adecuando nuestra gama de soluciones a las necesidades cambiantes del mercado, vislumbrando nuevas incorporaciones y soluciones a la plataforma de productos y servicios, la cual estamos simplificando para entregar mayor valor de una forma accesible a cada uno de los tipos de cliente que confían en nuestro equipo.

EU

Gaur egungo munduko testuinguru ekonomikoan, igogailuen sektoreko eragile handiak kontzentratzen ari dira, eta munduko lau enpresa nagusiek etengabe eragiten dituzte deslocalizazioak.

Ekitaldi honetan, ikusi dugu multinazionalak itxi eta berregituratu direla Espainian, eta, halaber, merkatuko lehiakide nagusietako batek aktiboak saldu dituela. Horri guztiari gehitu behar zaio ingurune geostrategikoa konplikatu dela (Brexit, AEBren eta Txinaren arteko merkataritza-gatazka, etab.).

Egoera hori izanik, gure eredu sozioenpresariala eta gure jardunaren lehiakortasuna dira gure palanka nagusiak aurretik adierazitako erronkak arrakastaz gainditu izateko. Erakunde osoaren eraginkortasun gorena birlatu merkatuaren eta negozioaren behar berrietara egokitzeko etengabe egiten dugun ahaleginari esker lortuko dugu hazten jarraitzea 2030erako Orona EBrako jarritako helbururantz.

Produktuen, zerbitzuen eta prozesuen lehiakortasuna bermatzen duten prozesuak eta jardunbide egokiak erakunde osora zabaltzea izan da prozesuaren ardatzetako bat.

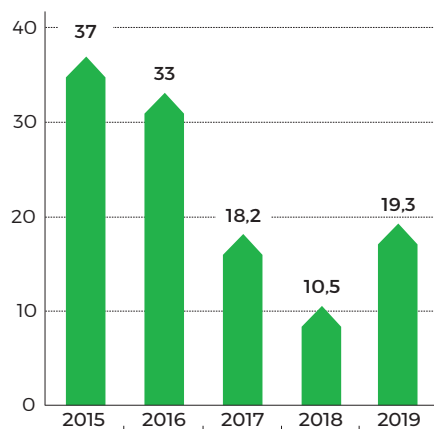
Adibidez, 2019an aurrera egin dugu sistemen integrazioan. Herbehereetan SER aplikazioa ezarri baitugu, eta horrek aukera ematen digu zerbitzuen eremuan ezarritako euskarriak eta prozesuak homogeneizatzeko.

Aldi berean, araudiaren bilakaera zaintzeko gaitasun handiena emango digun taldea sortu dugu, bai eta gure estrategia merkatuaren beharretara egokitzeko lehiakortasun-testuingurua ere.

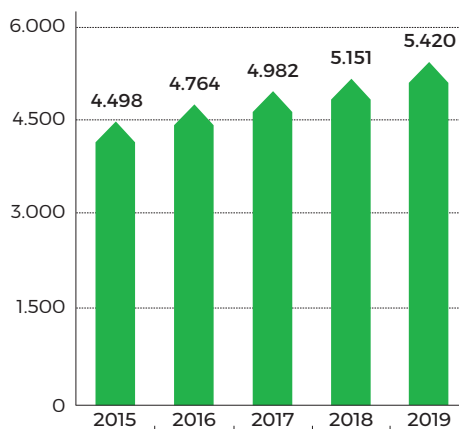
Orona gero eta integratuagoa dagoen eta globalagoa den ingurune horretan, arrisku zibernetikoak bihurtu dira erakunde guztien erronka nagusietako bat. 2019an, Security & Complianceko taldeak bere jardueraren garatzen jarraitu du, jasangarritasuna eta gure jardueraren digital osoaren segurtasuna sustatzea oinarritzat hartuta.

Azkenik, jarraitzen dugu gure soluzio-gama merkatuko behar aldakorretara egokitzen eta produktuen eta zerbitzuen plataformara zer aukera eta soluzio berri ekarri ikusten; izan ere, plataforma sinplifikatzen ari gara, gure lantaldean konfiantza duen bezero-mota bakoitzari balio handiagoa eskaintzeko oso era irisgarrian.

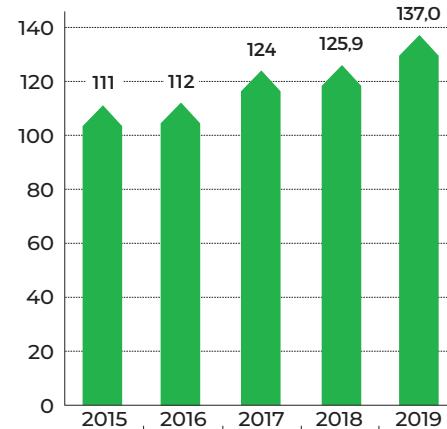
Inversiones (M€)



Personal



Resultados Consolidados (Ebitda M€)



CA

En el context econòmic mundial actual està tenint lloc una concentració de grans actors en el sector de l'elevació, i els processos de deslocalització per part de les quatre principals empreses mundials són també continus.

Durant aquest exercici hem assistit a processos de tancament i reestructuració de multinacionals arreu de l'Estat, a més de la venda dels actius d'un dels principals competidors del mercat. A tot això s'ha unit el complicat entorn geoestràtic (Brexit, el conflicte comercial EUA-Xina etc.).

Amb aquest escenari, el nostre model socioempresarial i la competitivitat en el nostre exercici són les nostres millors palanques per haver culminat amb èxit els desafiaments esmentats. Només des de l'esforç continu d'adaptació a les noves necessitats del mercat i del negoci, buscant la màxima eficiència en el conjunt de l'organització, aconseguirem seguir creixent cap a la nostra meta "Orona UE" l'any 2030.

Un dels eixos d'aquest procés ha estat la translació a tota l'organització dels processos i millors pràctiques que garanteixin la competitivitat en els productes, serveis i processos.

Com a exemples d'això trobem els avenços en la integració de sistemes amb la implantació de l'aplicatiu SER als Països Baixos, cosa que ens dona l'oportunitat d'homogeneïtzar els suports i els processos establerts en l'àmbit dels Serveis.

Simultàniament, hem conformat l'equip amb el qual aconseguirem una capacitat de vigilància de l'evolució normativa més gran i el context competitiu per adaptar la nostra estratègia a les necessitats de mercat.

En aquest entorn d'una Orona cada vegada més integrada i global, els riscos cibernètics han passat a ser un dels principals reptes per a tota organització. L'any 2019, l'equip de Security & Compliance ha seguit desenvolupant l'activitat amb el focus posat en la sostenibilitat i en afavorir la seguretat de tota la nostra activitat digital.

Finalment, seguim adequant la nostra gamma de solucions a les necessitats canviants de mercat i albirant noves incorporacions i solucions a la plataforma de productes i serveis, la qual estem simplificant per entregar més valor d'una forma accessible a tots els tipus de client que confien en el nostre equip.

GL

No actual contexto económico mundial, está tendo lugar unha concentración de grandes actores no sector da elevación, na que as catro principais empresas mundiais están levando a cabo unha deslocalización continua.

Durante este exercicio, temos asistido a procesos de peche e reestructuración de multinacionais no Estado, alén da venda dos activos dun dos principais competidores do mercado. A todo isto, hai que engadir a complicada contorna xeoestratégica (Brexit, conflito comercial entre EEUU e China, etc.).

Neste escenario, o noso modelo socioempresarial e a competitividade no noso desempeño son os nosos mellores recursos para facer fronte con éxito aos desafíos indicados anteriormente. Só dende o continuado esforzo de adaptación ás novas necesidades de mercado e negocio, buscando a máxima eficacia no conxunto da organización, conseguiremos seguir medrando cara a nosa meta da Orona UE en 2030.

Un dos eixos deste proceso foi a translación á toda a organización dos procesos e mellores prácticas que garantan a competitividade nos produtos, servizos e procesos.

Como mostras disto, atopamos os avances na integración dos sistemas implantando a aplicación SER nos Países Baixos. Esta implantación brindounos a oportunidade de homoxeneizar os soportes e procesos establecidos no ámbito de Servizos.

Simultaneamente, formamos o equipo co que imos conseguir maior capacidade de vixilancia da evolución normativa e do contexto competitivo para adaptar a nosa estratexia ás necesidades do mercado.

Nesta contorna, dunha Orona cada vez máis integrada e global, os riscos cibernéticos pasaron a ser un dos principais retos para toda a organización. No 2019, o equipo de Security & Compliance continuou a desenvolver a súa actividade con especial atención na sostiabilidade e en favorecer a seguridade en toda a nosa actividade dixital.

Finalmente, seguimos a adecuar a nosa gama de solucións ás necesidades cambiantes do mercado, albiscando novas incorporacións e solucións á plataforma de produtos e servizos, a cal estamos a simplificar para entregar maior valor **dunha forma accesible a cada un dos tipos de cliente que confían no noso equipo.**

PT

No atual contexto econômico mundial verifica-se a concentração de grandes atores no setor dos elevadores, sendo que os processos de deslocalização por parte das quatro principais empresas mundiais continuam a ser constantes.

Durante este ano, assistiu-se a processos de encerramento e de reestruturação de multinacionais no Estado, além da venda dos ativos de um dos principais concorrentes no mercado. A tudo isto acresce a complicada conjuntura geoestratégica (Brexit, conflito comercial EUA-China, etc.).

Perante este cenário, o nosso modelo sócio-empresarial e a concorrência no nosso desempenho são as nossas melhores alavancas para ter concluído com sucesso os desafios acima referidos. Apenas a partir do esforço contínuo de adaptação às novas necessidades de mercado e negócio, procurando a máxima eficiência no conjunto da organização, é que conseguiremos continuar a crescer até à meta da Orona UE para 2030.

Um dos pontos centrais deste processo foi a transposição dos processos e melhores práticas para toda a organização que garantam a competitividade dos produtos, serviços e processos

São exemplos disso, os progressos na integração de sistemas com a implementação do aplicativo SER na Holanda, o que nos dá a oportunidade de homogeneizar os suportes e os processos estabelecidos no âmbito dos Serviços.

Simultaneamente, formámos a equipa com a qual teremos uma maior capacidade para vigiar a evolução regulamentar e o contexto concorrencial para adaptar a nossa estratégia às necessidades do mercado.

Neste contexto de uma Orona cada vez mais integrada e global, os riscos cibernéticos passaram a ser um dos principais desafios para toda a organização. Em 2019, a equipa de Security & Compliance continuou a desenvolver a sua atividade com o foco posto na sustentabilidade e em favorecer a segurança de toda a nossa atividade digital.

Por fim, continuamos a adequar a nossa gama de soluções às constantes mudanças nas necessidades do mercado, vislumbrando novas incorporações e soluções à plataforma de produtos e serviços, a qual estamos a simplificar para oferecer maior valor de uma forma acessível a cada um dos tipos de cliente que confiam na nossa equipa.

Innovación e Investigación como palanca de competitividad en un entorno cambiante

MEJORANDO LA POSICIÓN COMPETITIVA DE ORONA EN EL MERCADO



ES

La innovación en Orona se aplica a los productos y procesos en toda la cadena de valor, contribuyendo a mejorar la competitividad de nuestra plataforma de productos y servicios mediante la aplicación de nuevas tecnologías y ecodiseño sostenible con el medio ambiente.

En 2019 hemos definido la nueva generación de ascensores Orona actualizando la plataforma de productos y servicios adecuándola a las necesidades más exigentes del mercado. La seguridad y eficacia funcional, la eficiencia energética, conectividad y experiencia del usuario son ejes principales del diseño con especial atención al impacto medio ambiental en los procesos y materiales utilizados.

Contribuimos a una movilidad más sostenible mediante el ecodiseño con la aplicación de las nuevas reglas medioambientales para reducir las emisiones contaminantes. Muestra de ello es el desarrollo de ascensores con balance energético cero o la utilización de materiales reciclables en nuestras soluciones, promoviendo de esta manera las ventajas de la economía circular.

Orona forma parte del Pacto Mundial desde hace años. Esta adhesión implica un compromiso compartido y tangible por lograr los objetivos marcados en los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

Participamos en el cumplimiento de la ODS 7 (Energía Asequible y No Contaminante); Orona is Green se traslada a una reducción del consumo eléctrico en nuestros ascensores hasta un 75%, aplicando nuevas tecnologías en su diseño.

La ODS 8 aboga por el trabajo decente y crecimiento económico. Nuestro propio modelo socio empresarial es precisamente el mejor ejemplo de compromiso con la persona trabajadora y por extensión con el entorno social en el que desarrollamos nuestra actividad. Así, cada año retornamos en forma de fondos de ayuda a la cooperación (COEPS) una parte relevante de nuestro beneficio empresarial.

Todo lo anterior da cuenta de nuestro compromiso con la ética, el respeto y el exquisito cumplimiento de las expectativas del cliente.

Finalmente es destacable nuestra especial sensibilidad hacia las personas usuarias que necesiten de un medio de elevación accesible, que haga posible su propio desarrollo social. Ponemos lo mejor de nuestro talento técnico, para adaptar nuestros diseños a las necesidades de nuestros clientes, esas 9 millones de personas que diariamente toman contacto con nuestras soluciones de movilidad por todo el planeta. Su completa accesibilidad a nuestra propuesta de valor es un compromiso real y por el que apostamos firmemente.

EU

Berrikuntza, Oronan, balio-kate osoko produktuei eta prozesuei aplikatzen zaie, eta gure produktu eta zerbitzuen plataformaren lehiakortasuna hobetzen laguntzen da horrela, teknologia berriak eta ingurumenarentzat jasagarria den ekodiseinua aplikatuz.

2019an, Orona igogailu-belaunaldi berria definitu dugu, eta produktuen eta zerbitzuen plataforma eguneratu, merkatuko behar zorrotzetara egokitu. Segurtasun eta eraginkortasun funtzionala eraginkortasun energetikoa, konektagarritasuna eta erabiltzaileen esperientzia dira diseinuaren ardatz nagusiak, eta arreta berezia jartzen zaio prozesuek eta erabilitako materiallek duten ingurumen-inpaktuari.

Ekodiseinuaren bidez, mugikortasuna jasagarriagoa izan dadin laguntzen dugu, ingurumen-arau berriak aplikatuz emisio kutsagarriak murrizteko. Horren erakusle da zero balantze energetikoa duten igogailuak garatzea edo gure soluzioetan material birziklagarriak erabiltzea eta, hala, ekonomia zirkularraren abantailak sustatzea.

Orona Munduko Itunaren parte da aspaldidanik. Atxikimendu horrek berekin dakar Garapen Jasangarrirako Helburuetan (GJH) ezarritako xedeak lortzeko konpromiso partekatua eta nabaria.

Parte hartzen ari gara 7. GJHa (Energia Eskuragarria eta Ez Kutsatzailea) betetzen: Orona is Green-en eraginez, gure igogailuetan kontsumo elektrikoa % 75eraino murriztu da, diseinuan teknologia berriak aplikatuta.

8. GJHak lan duinaren eta hazkunde ekonomikoaren alde egiten du. Gure eredu sozioenpresariala da, hain zuzen ere, langilearekin dugun konpromisoaren adibiderik onena eta, hedaduraz, gure jarduera garatzen dugun ingurune sozialarekin dugun konpromisoarena. Horrela, urtero, gure enpresa-onuraren zati handi bat lankidetzarako laguntza-funts gisa (COEPS) itzultzen dugu.

Aurreko guztiak erakusten du zer-nolako konpromisoa dugun etikarekin, errespetuarekin eta bezeroaren itxaropenak bikaintasunez betetzearekin.

Azkenik, nabarmentzekoa da sentsibilitate berezia dugula beren garapen sozialerako igotze-baliabide irisgarri bat behar duten erabiltzaileekiko. Gure talentu teknikorik onena bideratzen dugu gure diseinuak gure bezeroetara egokitze, hots, egunero, planeta osoan, gure mugikortasun-soluzioekin harremanetan jartzen diren 9 milioi pertsona horietara. Haiek gure balio-proposamena atzitzeko erabateko aukera izatea benetako konpromiso bat da, eta horren alde egiten dugu irmoki.

CA

La innovació a Orona s'aplica als productes i processos en tota la cadena de valor, contribuint a millorar la competitivitat de la nostra plataforma de productes i serveis mitjançant l'aplicació de noves tecnologies i ecodisseny sostenible amb el medi ambient.

Aquest 2019 hem definit la nova generació d'ascensors Orona actualitzant la plataforma de productes i serveis adequant-la a les necessitats més exigents del mercat. La seguretat i eficàcia funcional, l'eficiència energètica, connectivitat i experiència de l'usuari són els eixos principals del disseny i posen una atenció especial a l'impacte mediambiental en els processos i materials utilitzats.

Contribuim a una mobilitat més sostenible mitjançant l'ecodisseny amb l'aplicació de les noves regles mediambientals per reduir les emissions contaminants. Mostra d'això és el desenvolupament d'ascensors amb balanç energètic zero o l'ús de materials reciclables en les nostres solucions, promovent d'aquesta manera els avantatges de l'economia circular.

Orona forma part del Pacte Mundial des de fa anys. Aquesta adhesió implica un compromís compartit i tangible per assolir els objectius marcats en els Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS).

Participem en el compliment de l'ODS 7 (Energia Assequible i No Contaminant): "Orona is Green" es trasllada a una reducció del consum elèctric en els nostres ascensors fins a un 75%, aplicant noves tecnologies en el disseny.

L'ODS 8 defensa un treball decent i el creixement econòmic. El nostre model socioempresarial és precisament el millor exemple de compromís amb la persona treballadora i, per extensió, amb l'entorn social en què desenvolupem la nostra activitat. Així, cada any retornem en forma de fons d'ajuda a la cooperació (COEPS) una part rellevant del nostre benefici empresarial.

Tot això, demostra el nostre compromís amb l'ètica, el respecte i l'exquisit compliment de les expectatives del client.

Finalment, és destacable la nostra sensibilitat especial cap a les persones usuàries que necessitin un mitjà d'elevació accessible que faci possible el seu desenvolupament social. Posem tot el nostre talent tècnic per adaptar els dissenys a les necessitats dels nostres clients, aquests 9 milions de persones que diàriament entren en contacte amb les nostres solucions de mobilitat arreu del planeta. La completa accessibilitat a la nostra proposta de valor és un compromís real i pel qual apostem fermament.

GL

A innovación en Orona aplicase aos produtos e procesos en toda a cadea de valor, contribuíndo a mellorar a competitividade da nosa plataforma de produtos e servizos mediante a aplicación de novas tecnoloxías e ecodeseño sostible co medio ambiente.

En 2019, definimos a nova xeración de ascensores Orona actualizando a plataforma de produtos e servizos mediante a súa adecuación ás necesidades máis esixentes do mercado. A seguridade e a eficacia funcional, a eficiencia enerxética, a conectividade e experiencia do usuario son os eixos principais do deseño, con especial atención ao impacto medioambiental nos procesos e materiais utilizados.

Contribuímos a unha mobilidade máis sostible mediante o ecodeseño coa aplicación das novas regras medioambientais para reducir as emisións contaminantes. Mostra disto é o desenvolvemento de ascensores con balance enerxético cero ou a utilización de materiais reciclables nas nosas solucións, promovendo deste xeito as vantaxes da economía circular.

Orona forma parte do Pacto Mundial dende hai anos. Esta adhesión implica un compromiso compartido e tanxible por acadar os obxectivos marcados nos Obxectivos de Desenvolvemento Sostible (ODS).

Participamos no cumprimento do ODS 7 (Energía Accesible e Non Contaminante): Orona is Green tradúcese nunha redución do consumo eléctrico nos nosos ascensores de ata un 75 %, aplicando novas tecnoloxías no seu deseño.

O ODS 8 avoga polo traballo decente e o crecemento económico. O noso propio modelo socioempresarial é precisamente o mellor exemplo de compromiso coa persoa traballadora e, por extensión, coa contorna social na que desenvolvemos a nosa actividade. Así, cada ano devolvemos, en forma de fondos de axuda á cooperación (COEPS), unha parte relevante do noso beneficio empresarial.

Todo o anterior dá conta do noso compromiso coa ética, o respecto e o exquisito cumprimento das expectativas do cliente.

Por último, é destacable a nosa especial sensibilidade cos usuarios que precisen un medio de elevación accesible que faga posible o seu propio desenvolvemento social. A este campo destinamos o mellor do noso talento técnico para adaptar os nosos deseños ás necesidades dos nosos clientes, eses 9 millóns de persas que diariamente entran en contacto coas nosas solucións de mobilidade en todo o planeta. A súa completa accesibilidade á nosa proposta de valor é un compromiso real polo que apostamos firmemente.

PT

A inovação na Orona aplica-se aos produtos e processos em toda a cadeia de valor, contribuindo para melhorar a competitividade da nossa plataforma de produtos e serviços, através da aplicação de novas tecnologias e ecodesign sustentável para com o meio ambiente.

Em 2019, definimos a nova geração de elevadores Orona, atualizando a plataforma de produtos e serviços adequando-a às necessidades mais exigentes do mercado. A segurança e a eficácia funcional, a eficiência energética, a conectividade e a experiência do utilizador são os principais motores do desenho com especial atenção para o impacto no meio ambiente nos processos e materiais utilizados.

Contribuímos para uma mobilidade mais sustentável através do ecodesign com a aplicação de novas normas ambientais para diminuir as emissões poluentes. Como prova disso, é o desenvolvimento de elevadores com equilíbrio energético zero ou a utilização de materiais recicláveis nas nossas soluções, promovendo desta forma, as vantagens da economia circular.


A Orona é membro do Pacto Mundial há vários anos. Esta adesão implica um compromisso comum e concreto para que sejam alcançadas as metas delineadas nos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS).

Participamos no cumprimento da ODS 7 (Energias Renováveis e Acessíveis); a Orona is Green reflete-se numa redução do consumo elétrico dos nossos elevadores até 75% graças à aplicação de novas tecnologias na sua conceção.

A ODS 8 defende o trabalho digno e o crescimento económico. O nosso próprio modelo sócio-empresarial é, precisamente, o melhor compromisso para com o trabalhador e, como tal, com o ambiente social no qual desenvolvemos a nossa atividade. Deste modo, todos os anos devolvemos uma parte relevante do nosso lucro empresarial, sob a forma de fundos de ajuda para a cooperação (COEPS).

Tudo isto reflete o nosso compromisso com a ética, o respeito e o cumprimento rigoroso das expectativas do cliente.

Por fim, salientamos a nossa particular sensibilidade relativamente aos utilizadores que necessitem de um meio de elevação acessível, que torne possível o seu próprio desenvolvimento social. Damos o melhor do nosso talento técnico para adaptar as nossas conceções às necessidades dos clientes, os nove milhões de pessoas que todos os dias entram em contacto com as nossas soluções de mobilidade em todo o planeta. A sua completa acessibilidade à nossa proposta de valor é um compromisso real e no qual apostamos firmemente.



Modelo socio-empresarial basado en la gestión de las personas y su talento

LA COOPERATIVA ÚNICA FORTALECE NUESTRO PROYECTO

ES

Este año 2019 hemos seguido avanzando en la integración de la cooperativa única, fortaleciendo nuestro proyecto socio-empresarial propio, autónomo, independiente y europeo.

De esta forma hemos mejorado nuestro desempeño y nos hemos convertido en una empresa más competitiva y fuerte, capaz de competir con las grandes multinacionales, desde nuestra particularidad de ser una realidad socio empresarial única, capaz de trasladar desde cada realidad local, los valores que nos caracterizan a un entorno en el que desarrollamos nuestro desempeño. Actuación coherente de compromiso local, con una visión global.

Este año ha coincidido la puesta en marcha del proceso de adaptación del Marco Estatutario y Regulatorio de Orona (MERO), que supone la adecuación de nuestra propia normativa interna a la realidad socio empresarial, con el nacimiento del nuevo marco normativo de las cooperativas en Euskadi. Este nuevo marco nos permitirá adaptarnos mejor y de forma más flexible a las necesidades de nuestro desarrollo en aras a la consecución del proyecto Orona UE.

La gestión del talento supone un salto cualitativo en la capacidad de Orona en apostar por la gestión del conocimiento de sus personas trabajadoras. El refuerzo organizativo orientado a la gestión del talento permite ya en la organización afrontar el futuro con mejores garantías.

Como uno de los ejemplos en las diferentes iniciativas activadas que han permitido seguir avanzando en el proyecto de consolidación del proyecto Orona, se encuentra Orona University. University ve la luz desde la convicción y apuesta por la personas de Orona como un activo diferenciador y clave para acometer los restos estratégicos de la organización.

Entre sus principales objetivos están:

- Promover la experiencia Cooperativa de Orona S. Coop, a través del programa Orona.
- Garantizar que las personas de Orona adquirimos los conocimientos y las habilidades necesarias para alcanzar los objetivos estratégicos marcados.
- Contribuir a la motivación de las personas de Orona.
- Transmitir y compartir la experiencia y las mejores prácticas existentes en Orona.
- Acoger y capacitar a las nuevas personas que se incorporen en la organización.

EU

2019an, aurrera jarraitu dugu kooperatiba bakarraren integrazioan, gure proiektu sozioempresarial propioa, autonomoa, independentea eta europarra indartzuz.

Horrela, gure jarduna hobetu dugu, eta enpresa lehiakorragoa eta indartsuagoa bihurtu gara: errealtate sozioempresarialaren ikuspegitik ditugun berezitasunak berezitasun, multinazional handiekin lehiatzeko gai gara. Gai gara, halaber, gure bereizgarri diren balioak errealtate lokal guztietatik gure jarduerara-inguruneetara eramateko. Koherentziaz jarduten dugu, konpromiso lokala eta ikuspegi globala ditugula.

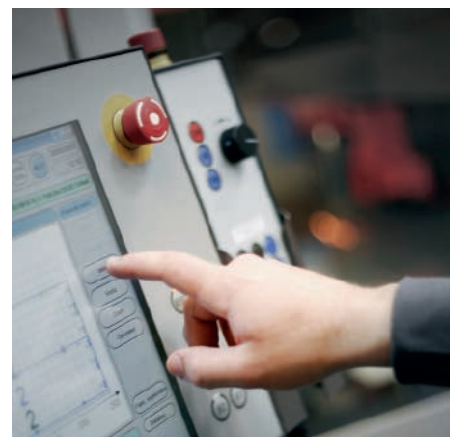
Aurten, batera gertatu dira Oronako Estatutu eta Erregelamendu Esparrua (OEEE) berritzeko proiektua martxan jartzea (gure barne-araudia errealtate sozioempresarialera egokitzea dakarrena) eta Euskadin kooperatibentzat araudi-esparru berri bat sortzea. Esparru berri horri esker, hobeto eta malgutasun handiagoz egokitu ahal izango gara gure garapenaren beharretara. Orona EB proiektua gauzatzeko aldera.

Talentua kudeatzeko jauzi kualitatibo handia dakarkio Oronari bere langileen ezagutza kudeatzeko duen ahalmenean. Talentuaren kudeaketan oinarritzen den antolamendu-errefortzuak aukera ematen du erakundearen etorkizunari berme hobeekin aurre egiteko.

Orona proiektua sendotzeko proiektuan aurrera egiten jarraitu ahal izan da zenbait ekimen aktibatuta, eta ekimen horietako bat da, adibidez, Orona University. Oronako langileak erakundearen erronka estrategikoei ekiteko aktibo berezilea eta giltzarria direla sinetsita sortu da University, eta haien alde egiten du.

Hauek dira haren helburu nagusi batzuk:

- Orona S. Coop.-en esperientzia kooperatiboa sustatzea, Orona programaren bidez.
- Oronako pertsonen ezarritako helburu estrategikoak lortzeko beharrezkoak diren ezagutzak eta trebetasunak eskuratzen ditugula bermatzea.
- Oronako pertsonen motibazioan laguntzea.
- Oronako esperientzia eta jardunbide onenak transmititzea eta partekatzea.
- Erakundearen sartzeko diren pertsona berriei harrera egitea, eta trebatzea.



CA

Aquest any 2019 hem continuat avançant en la integració de la cooperativa única, enfortint el nostre projecte socioempresarial autònom, independente i europeu.

D'aquesta manera millorem el nostre acompliment i ens convertim en una empresa més competitiva i forta. Capaç de competir amb les grans multinacionals, des de la nostra particularitat de ser una realitat socioempresarial única, capaç de traslladar des de cada realitat local els valors que ens caracteritzen a un entorn en el qual desenvolupem el nostre acompliment. Actuació coherent de compromís local amb una visió global.

Aquest any ha coincidit la posada en marxa del procés de debat del Marc Estatutari i Regulador d'Orona (MER), que suposa l'adequació de la normativa interna a la realitat socioempresarial amb el naixement del nou marc normatiu de les cooperatives a Euskadi. Aquest nou marc ens permetrà adaptar-nos millor i de manera més flexible a les necessitats del desenvolupament amb la vista posada a la consecució del projecte Orona UE.

La gestió del talent suposa un salt qualitatiu en la capacitat d'Orona d'apostar per la gestió del coneixement de les persones que hi treballen. El reforç organitzatiu orientat a la gestió del talent permet ja a l'organització afrontar el futur amb les millors garanties.

Un dels exemples en les diferents iniciatives activades que han permès seguir avançant en el projecte de consolidació del projecte Orona és l'Orona University. University neix des de la convicció i aposta per les persones d'Orona com un actiu diferenciador i clau per emprendre els reptes estratègics de l'organització.

Entre els seus objectius principals destaquen:

- Promoure l'experiència Cooperativa d'Orona S. Coop, a través del programa Orona.
- Garantir que les persones d'Orona adquirim els coneixements i les habilitats necessàries per assolir els objectius estratègics marcats.
- Contribuir a la motivació de les persones d'Orona.
- Transmetre i compartir l'experiència i les millors pràctiques existents a Orona.
- Acollir i capacitar a les noves persones que s'incorporen a l'organització.

GL

Neste ano 2019, seguimos a avanzar na integración da cooperativa única, fortalecendo o noso proxecto socioempresarial propio, autónomo, independente e europeo.

Deste xeito, melloramos o noso desempeño e convertémonos nunha empresa máis competitiva e forte. Capaz de competir coas grandes multinacionais dende a nosa particularidade de sermos unha realidade socioempresarial única capaz de trasladar á contorna na que desenvolvemos a nosa actividade, dende cada realidade local, os valores que nos caracterizan. Actuación coherente de compromiso local cunha visión global.

Este ano coincidiu a posta en marcha do proceso de debate do Marco Estatutario e Regulador de Orona (MERO), que supón a adecuación da nosa propia normativa interna á realidade socioempresarial, co nacemento do novo marco normativo das cooperativas en Euskadi. Este novo marco vai nos permitir adaptarnos mellor e dunha forma máis flexible ás necesidades do noso desenvolvemento, co obxectivo de facer realidade o proxecto Orona UE.

A xestión do talento supón un salto cualitativo na capacidade de Orona de apostar pola xestión do coñecemento dos seus traballadores e traballadoras. O reforzo organizativo orientado á xestión do talento permite afrontar o futuro con mellores garantías, xa na organización.

Como un dos exemplos nas diferents iniciativas activadas que permitiu seguir a avanzar no proxecto de consolidación do proxecto Orona, atopamos Orona University. University naceu dende o convencemento e a aposta polas persoas de Orona como activo que marque a diferenza e sexa clave para acometer os restos estratéxicos da organización.

Entre os principais obxectivos, atopamos:

- Promover a experiencia Cooperativa de Orona S. Coop, a través do programa Orona.
- Garantir que as persoas de Orona adquiramos os coñecementos e as habilidades necesarias para acadar os obxectivos estratéxicos marcados.
- Contribuír á mobilización das persoas de Orona.
- Transmitir e compartir a experiencia e as mellores prácticas existentes en Orona.
- Acoller e capacitar as novas persoas que se incorporan na organización.

PT

No ano de 2019, continuámos a avanzar com a integração da cooperativa única, fortalecendo o nosso próprio projeto sócio-empresarial, autónomo, independente e europeu.

Desta forma, melhorámos o desempenho e tornámo-nos numa empresa mais competitiva e forte, capaz de competir com as grandes multinacionais, desde a particularidade de sermos uma realidade sócio-empresarial única, capaz de mudar a partir de cada realidade local, os valores que nos caracterizam para um contexto no qual desenvolvemos o nosso desempenho. Atuação coerente de compromisso local, com uma visão global.

Este ano coincidiu com a implementação do processo de debate do Marco Estatutario y Regulador de Orona (MERO) (Enquadramento Estatutário e Regulamentar de Orona), que pressupõe a adequação das nossas próprias normas internas à realidade sócio-empresarial, com o nascimento do novo quadro normativo das cooperativas em Euskadi. Este novo quadro normativo irá permitir-nos uma melhor adaptação, e de forma mais flexível, às necessidades do nosso desenvolvimento em prol da concretização do projeto Orona UE.

A gestão do talento pressupõe um salto qualitativo na capacidade da Orona de apostar na gestão do conhecimento dos seus trabalhadores. O reforço organizacional orientado para a gestão do talento já permite à organização enfrentar o futuro com melhores garantias.

Como exemplo de uma das diferentes iniciativas que permitiram continuar a avançar com o projeto de consolidação do projeto Orona, encontra-se a Orona University. A University vê a luz a partir da convicção e aposta por parte das pessoas da Orona como um ativo diferenciador e essencial para realizar os desafios estratégicos da organização.

Entre os principais objetivos encontram-se:

- Promover a experiência Cooperativa da Orona S. Coop, através do programa Orona.
- Garantir que as pessoas de Orona adquiram os conhecimentos e as competências necessárias para alcançar os objetivos estratégicos delineados.
- Contribuir para a motivação das pessoas da Orona.
- Transmitir e partilhar a experiência e as melhores práticas existentes na Orona.
- Acolher e capacitar as novas pessoas que entrem na organização.

Negocio integral y negocio export avanzan con fuerza en un entorno de enorme competitividad

EXTENSIÓN DE LOS VALORES COOPERATIVOS EN EL ÁMBITO EUROPEO

ES

A pesar de la inestabilidad política y los bajos ratios de crecimiento económicos en nuestras plazas de actuación europeas, durante este ejercicio 2019 el comportamiento de todas nuestras ventas y negocios internacionales ha superado las previsiones marcadas en el Plan de Gestión.

Como indicador destaca el hecho de que a día de hoy, más del 66% de nuestra actividad productiva tiene como destino los mercados internacionales en los que prestamos el negocio de venta integral (12 países) o el de export (más de 100 países). La actividad de exportación sigue constituyendo una palanca estratégica de crecimiento en nuestra organización, destacando la expansión geográfica y la ampliación de la red de distribuidores de las soluciones Orona 3G.

El pasado ejercicio se han readecuado los modelos organizativos y de negocio con el único objetivo de continuar aportando valor a nuestros clientes, por ende contribuyendo al crecimiento sostenible de nuestra organización.

El evento de referencia en nuestro sector, Interlift, supuso la puesta de largo de Orona ante los actores del sector de elevación vertical en Europa. Con una propuesta de valor basada en aportar soluciones innovadoras en elevación para edificios públicos y residenciales, "Su partner para ascensores completos", hemos trasladado nuestra propia realidad: una gran empresa europea, con una visión de 360° a lo largo de toda la cadena de valor. Un proyecto basado en nuestra vocación de compromiso con nuestros clientes, acompañándoles en la cadena de diseño, fabricación, instalación, conservación, modernización, sustitución y rehabilitación de ascensores, rampas y escaleras mecánicas.

En definitiva, el hecho de ser una marca de confianza, muy cercana a sus clientes y que gracias a su red tecnológica aporta soluciones competitivas diseñadas a la medida de cada segmento de mercado en el que actúa.

EU

Europako gure jarduera-eremuetako ezegonkortasun politikoa eta hazkunde ekonomikoaren ratio baxuak gorabehera, Kudeaketa Planean jarritako aurreikuspenak gaintitu dituzte nazioarteko gure salmenta eta negozio guztiek 2019ko ekitaldian.

Adierazleetan, nabarmentzekoa da gure ekoizpen-jardueraren % 66 baino gehiago nazioarteko merkatuetarako direla, non salmenta-negozio integrala (12 herrialde) edo esport salmenta-negozioa (100 herrialde baino gehiago) baitugu. Gure erakundearen hazkunderako palanka estrategiko bat esportazioa da orain ere, eta, horren barruan, hedapen geografikoa eta Orona 3G soluzioen banatzaileen sarea zabaltzea nabarmentzen dira.

Aurreko ekitaldian, negozio- eta antolaketa-ereduak berregokitu dira, gure bezeroei balio ematen jarraitzeko eta, horren ondorioz, gure erakundeari era jasangarrian hazten laguntzeko.

Gure sektorean, erreferentziako ekitaldia Interlift da, eta, aurten, Europako igogailuen sektoreko eragileen aurrean sendo aurkeztu zen Orona. Eraikin publikoetarako eta etxebizitza-erakinetarako soluzioak ematean oinarritzen den balio handiko proposamen batekin, «Igogailu osoetarako zure partnerra», geure errealitatea helarazi dugu: Europako enpresa handi bat gara, 360°-ko ikuspegia duena balio-kate osoan. Proiektua bezeroekin konprometitzeko dugun bokazioan oinarritzen da, eta igogailuak, arrapalak eta eskailera mekanikoak diseinatzeko, fabrikatzeko, instalatzeko, zaintzeko, modernizatzen, ordezkatzeko eta birgaitzeko kate osoan laguntzen diegu.

Azken batean, konfiantza-marka bat da, bezeroengandik oso hurbil dago, eta, bere sare teknologikoari esker, tokian tokiko merkatu-segmentu bakoitzaren neurria diseinatutako soluzio lehiakorrek eskaintzen ditu.



CA

Malgrat la inestabilitat política i les baixes ràtios de creixement econòmic a les nostres places d'actuació europees, durant aquest exercici 2019, el comportament de totes les nostres vendes i negocis internacionals ha superat les previsions marcades en el Pla de Gestió.

Com a indicador, destaca el fet que avui dia més del 66% de la nostra activitat productiva té com a destí els mercats internacionals en els quals oferim el negoci de la venda integral (12 països) o el d'exportació (més de 100 països). L'activitat d'exportació segueix constituint una palanca estratègica de creixement en la nostra organització, i en destaca l'expansió geogràfica i l'ampliació de la xarxa de distribuïdors de les solucions Orona 3G.

En l'exercici passat es van readecuar els models organitzatius i de negoci amb l'únic objectiu de continuar aportant valor als nostres clients, contribuint així al creixement sostenible de la nostra organització.

L'esdeveniment de referència al nostre sector, Interlift, va suposar la posada de llarg d'Orona davant els actors del sector d'elevació vertical a Europa. Amb una proposta de valor basada a aportar solucions innovadores en elevació per a edificis públics i residencials, "el seu partner per a ascensors complets", hem traslladat la nostra pròpia realitat: una gran empresa europea, amb una visió de 360° en tota la cadena de valor. Un projecte basat en la nostra vocació de compromís amb els clients acompanyant-los en la cadena de disseny, fabricació, instal·lació, conservació, modernització, substitució i rehabilitació d'ascensors, rampes i escales mecàniques.

En definitiva, el fet de ser una marca de confiança, molt propera als clients i que, gràcies a la seva xarxa tecnològica aporta solucions competitives dissenyades a la mida de cada segment de mercat en què actua.

GL

A pesar da inestabilidade política e as baixas porcentaxes de crecemento económico nos nosos centros de actuación europeos, durante este exercicio 2019 o comportamento de todas as nosas vendas e negocios internacionais superou as previsións marcadas no Plan de Xestión.

Como indicador destaca o feito de que, a día de hoxe, máis do 66 % da nosa actividade productiva ten como destino os mercados internacionais nos que prestamos negocio de venda integral (12 países) ou de exportación (máis de 100 países). A actividade de exportación segue a constituir un medio de impulso estratéxico de crecemento na nosa organización, onde destaca a expansión xeográfica e a ampliación da rede de distribuïdores das solucións de Orona 3G.

O pasado exercicio readecuáronse os modelos organizativos e de negocio co único obxectivo de continuar aportando valor os nosos clientes e así contribuíndo ao crecemento sostible da nosa organización.

O evento de referencia no noso sector, Interlift, supuxo o establecemento de Orona perante os actores do sector de elevación vertical en Europa. Cunha proposta de valor baseada en aportar solucións innovadoras en elevación para edificios públicos e residenciais, «o seu partner para ascensores completos», trasladamos a nosa propia realidade, unha empresa europea, cunha visión de 360°, ao longo de toda a cadea de valor. Un proxecto baseado na nosa vocación de compromiso cos nosos clientes, acompañándoos na cadea de deseño, fabricación, instalación, conservación, modernización, substitución e rehabilitación de ascensores, rampas e escaleiras mecánicas.

En definitiva, o feito de ser unha marca de confianza, moi próxima aos seus clientes e que, grazas á súa rede tecnolóxica, aporta solucións competitivas deseñadas a medida de cada segmento de mercado no que actúa.

PT

Apesar da instabilidade política e dos baixos índices de crecemento económicos nas nosas praças de atuação europeias, durante o ano de 2019, o comportamento de todas as nossas vendas e negócios internacionais ultrapassou as previsões delineadas no Plano de Gestão.

Como indicador, de salientar o facto de que hoje mais de 66% da nossa atividade productiva tem como destino os mercados internacionais onde realizamos o negócio de venda integral (12 países) ou o de export (mais de 100 países). A atividade de exportação continua a ser uma alavanca estratégica de crescimento no seio da nossa organização, destacando a expansão geográfica e a ampliação da rede de distribuidores das soluções Orona 3G.

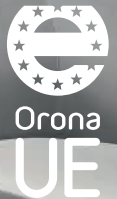
No último ano, os modelos organizacionais e de negócio foram reajustados com o único objetivo de continuar a proporcionar valor aos nossos clientes, contribuindo deste modo para o crescimento sustentável da nossa organização.

O evento de referência do setor, a Interlift, implicou a apresentação da Orona aos atores do setor de elevadores vertical na Europa. Com uma proposta de valor baseada em oferecer soluções inovadoras em elevação para edifícios públicos e residenciais, «O seu parceiro para elevadores completos», mudámos a nossa própria realidade: uma grande empresa europeia, com uma visão de 360° ao longo de toda a cadeia de valor. Um projeto com base na nossa vocação de compromisso com os nossos clientes, acompanhando-os na cadeia de conceção, fabrico, instalação, conservação, modernização, substituição e reabilitação de elevadores, tapetes e escadas rolantes.

Em suma, o facto de ser uma marca de confiança, muito próxima dos clientes e que graças à sua rede tecnológica apresenta soluções competitivas concebidas à medida de cada segmento de mercado no qual atua.

Primer año del nuevo ciclo estratégico hacia la Orona UE 2030

ARRANQUE DEL NUEVO CICLO ESTRATÉGICO



ES

Culminado en 2018 nuestro anterior Proyecto Estratégico denominado VEO (Visión Estratégica Orona), el ejercicio 2019 ha supuesto el primero del nuevo ciclo estratégico 2019-22.

El CIC (Consolidación cooperativa del modelo Orona y Consolidación Internacional, Competitividad e Innovación) es un hito básico en el camino hacia la Orona UE 2030 que tenemos marcado como objetivo. Cada uno de los 3 vectores que lo forman, Consolidación, Competitividad e Innovación son nuestra guía en el reto fijado.

Este ciclo fundamental en nuestra experiencia socio-empresarial ha nacido fruto de un proceso de reflexión y participación colectivas por parte de personas trabajadoras provenientes de todos los ámbitos de gestión, a través de una exigente dinámica que ha vuelto a enriquecerse al crecer en número y procedencia de las personas participantes.

Con la fortaleza de la aportación del Proyecto Cooperativo Común a partir de 2018, y el enorme compromiso de todo nuestro equipo humano, estamos afrontando de forma conjunta los retos que nos plantea nuestra próxima meta, la Orona UE 2030, objetivo estratégico destinado a consolidar firmemente nuestra empresa en el espacio europeo y que nos permitirá seguir generando valor. Esta visión se concretiza en un equipo humano de 8.000 personas trabajadoras, con una facturación global de 1.200 millones de euros a 2030.

Este primer año del periodo CIC se ha cerrado con la consecución total de los objetivos marcados. Es un claro indicador que nos empuja a seguir trabajando sin descanso con el fin de alcanzar el futuro que queremos para Orona. Todo ello, no sería posible si Orona no dispusiera de esta senda estratégica de actuación que es compartida por el conjunto de las personas que forman nuestro proyecto, y con la que nos disponemos a encarar nuestro pleno desarrollo en Europa.

EU

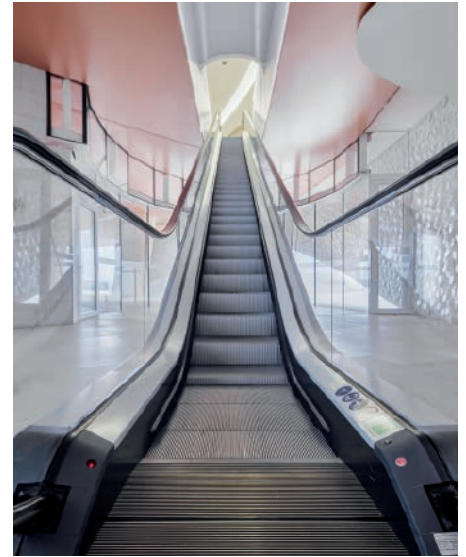
VEO (Oronaren Ikuspegi Estrategikoa) izeneko aurreko proiektu estrategikoa 2018an amaitu ondoren, 2019ko ekitaldia 2019-22 ziklo estrategiko berriko lehena izan da.

CiCa (Orona ereduaren finkapen kooperatiboa eta Nazioarteko Finkapena, Lehiakortasuna eta Berrikuntza) oinarritzko mugarría da Orona EB 2030 helburua erdiesteko bidean. Hura osatzen duten 3 bektoreak, hots, Finkapena, Lehiakortasuna eta Berrikuntza, ezarri dugun erronkarako gure gidak dira.

Cure esperientzia sozioenpresarialerako funtsezkoa den ziklo hori kudeaketa-alor guztietako langileen gogoeta eta parte-hartze kolektiboko prozesu baten ondorioz sortu da; prozesu hori dinamika zorrotz baten bidez egin da, zeina berriro aberastu baita parte-hartzaileen kopurua eta jatorria handituta.

2018tik aurrera, Proiektu Kooperatibo Bateratuaren ekarpena indartsua izan da, eta gure giza talde osoak konpromiso handia hartu du. Hori dela eta, elkarrekin aurre egiten ari gatzaizkie gure hurrengo jomugak, Orona EB 2030 izenekoak, planteatzen dizkigun erronkei. Helburu estrategikoa horren xedea da gure enpresa Europako eremuan sendoki finkatzea eta, hala, balioa sortzen jarraitzea. Ikuspegi hori 8.000 langileko giza talde batean gauzatzen da, eta, guztira, 1.200 milioi euroko fakturazioa izango dugu 2030erako.

CIC aldiaren lehen urtea ezarritako helburuak erabat lortuta itxi da. Adierazle horrek atsedetik gabe lanean jarraitzea bultzatzen gaitu. Oronarentzat nahi dugun etorkizuna lortu ahal izateko, Hori guztia ez litzateke posible izango Oronak ez balu izango gure proiektua osatzen duten pertsona guztiek parte-hartzen duten jarduera-bide estrategikoa, zeinarekin ekingo baitiugu Europan osoki garatzeari.



CA

Un cop culminat el nostre anterior Projecte Estratègic denominat “VEO (Visió Estratègica Orona)” l’any 2018, l’exercici 2019 ha suposat el primer del nou cicle estratègic 2019-2022.

El CIC (Consolidació cooperativa del model Orona i Consolidació Internacional. Competitivitat i Innovació) és una fita bàsica en el camí cap a l’Orona UE 2030 que tenim marcat com a objectiu. Cadascun dels 3 vectors que el formen, Consolidació, Competitivitat i Innovació són la nostra guia en el reptes fixat.

Aquest cicle fonamental en la nostra experiència socioempresarial ha nascut fruit d’un procés de reflexió i participació col·lectives per part de persones treballadores provinents de tots els àmbits de gestió a través d’una dinàmica exigent que ha tornat a enriquir-se amb el creixement en nombre i procedència de les persones participants.

Amb la fortalesa de l’aportació del Projecte Cooperatiu Comú a partir de 2018 i l’enorme compromís de tot el nostre equip humà, estem afrontant de manera conjunta els reptes que ens planteja la nostra pròxima meta, Orona UE 2030 amb l’objectiu estratègic de consolidar fermament la nostra empresa en l’espai europeu i que ens permetrà seguir generant valor. Aquesta visió es concreta amb un equip humà de 8.000 persones treballadores i una facturació global de 1.200 milions d’euros per al 2030.

Aquest primer any del període CIC s’ha tancat amb la consecució total dels objectius marcats. És un indicador clau que ens empeny a seguir treballant sense descans amb l’objectiu d’aconseguir el futur que volem per a Orona. Tot això no seria possible si Orona no disposés d’aquest camí estratègic d’actuació que és compartit per tot el conjunt de persones que formen el nostre projecte, i amb el qual ens disposem a encarar el nostre desenvolupament complet a Europa.

GL

Co noso anterior Proxecto Estratéxico, denominado VEO (Visión Estratéxica Orona) e que rematou no 2018, o exercicio 2019 supuxo o primeiro novo ciclo estratéxico 2019-2022.

O CIC (Consolidación cooperativa do modelo Orona e Consolidación Internacional. Competitividade e Innovación) é un fito básico no camiño cara a Orona UE 2030 que temos marcado como obxectivo. Cada un dos 3 vectores que o forman, Consolidación, Competitividade e Innovación, son a nosa guía no reto marcado.

Este ciclo fundamental na nosa experiencia socioempresarial naceu froito dun proceso de reflexión e participación colectivas por parte de persoas traballadoras que proveñen de todos os ámbitos de xestión, a través dunha esixente dinámica que se volveu enriquecer ao medrar o número e a procedencia das persoas participantes.

Coa fortalesa da achega do Proxecto Cooperativo Común a partir do 2018 e o enorme compromiso de todo o noso equipo humano, estamos afrontando de forma conxunta os retos aos que nos expón a nosa próxima meta, a Orona UE 2030, obxectivo estratéxico destinado a consolidar firmemente a nosa empresa no espazo europeo e que nos vai permitir seguir xerando valor. Esta visión concrétese nun equipo humano de 8000 persoas traballadoras, cunha facturación global de 1200 millóns de euros cara o 2030.

Este primeiro ano do período CIC pechou coa consecució total dos obxectivos marcados. Trátase dun claro indicador que nos empuxa a seguir traballando sen descanso co fin de acadar o futuro que queremos para Orona. Todo isto non sería posible se Orona non contara con esta senda estratéxica de actuación, compartida polo conxunto de persoas que forman o noso proxecto e coa que nos dispoñemos a facer fronte ao noso desenvolvemento pleno en Europa.

PT

Em 2018, terminado o Projeto Estratégico anterior denominado VEO (Visão Estratégica Orona), 2019 foi supostamente o primeiro ano do novo ciclo estratégico 2019-22.

O CIC (Consolidação cooperativa do modelo Orona e Consolidação Internacional. Competitividade e Inovação) é um marco básico no caminho para a Orona UE 2030 que temos definido como objetivo. Cada um dos 3 vetores que o constituem, Consolidação, Competitividade e Inovação, são o nosso guia para o desafio estabelecido.

Este ciclo fundamental na nossa experiência sócio-empresarial nasceu fruto de um processo de reflexão e participação coletivos, por parte dos trabalhadores provenientes de todos os domínios de gestão, através de uma exigente dinâmica que voltou a enriquecer graças ao aumento dos participantes em número e proveniência.

Com a força da contribuição do Projeto Cooperativo Comum a partir de 2018, e o enorme compromisso de toda a nossa equipa, estamos a enfrentar em conjunto os desafios com que nos deparamos na próxima meta, a Orona UE 2030, objetivo estratégico destinado a consolidar firmemente a nossa empresa no espaço europeu e que nos irá permitir continuar a gerar valor. Esta visão concretiza-se com uma equipa constituída por 8000 trabalhadores, com um volume de negócios de 1.200 milhões de euros em 2030.

Este primeiro ano do período CIC encerrou com a realização total dos objetivos definidos. É um claro indicador que nos incentiva a continuar a trabalhar sem parar com o objetivo de alcançar o futuro que pretendemos para a Orona. Tudo isto não seria possível se a Orona não tivesse esta estratégia de atuação, partilhada pelo conjunto de pessoas que constituem o projeto, e com a qual nos propomos a enfrentar o nosso plano de desenvolvimento na Europa.

MEMORIA
DIGITAL
2019



